

ARMER



ДРИЛЬ УДАРНИЙ

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Даний посібник містить усю інформацію про електричний дріль, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу. Дбайливо зберігайте це керівництво і звертайтеся до нього в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника електричного дреля передайте цей посібник новому власнику.

Необхідно розуміти, що посібник не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу.

Продукція ARMER™ постійно вдосконалюється і, в зв'язку з цим можливі зміни, які не порушують основні принципи керування, в зовнішньому вигляді, конструкції, комплектації та оснащенні виробу, так і у змісті даного керівництва без повідомлення споживачів. Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

Електричний ударний дріль ARMER ARM-SI005 виконаний з дотриманням усіх вимог безпеки та досить надійний в процесі експлуатації. Виріб належить до категорії ручних електричних інструментів і призначений для:

- свердління отворів без ударної дії у металі, деревині, кераміці, а також у різних синтетичних матеріалах;
- свердління отворів з ударною дією в цеглі, бетоні, природному камені, асфальті;
- закручування та відкручування кріпильних виробів (шурупів, гвинтів, саморізів, конфірматів, дюбелів, болтів та гайок) із застосуванням спеціальних насадок (біт).

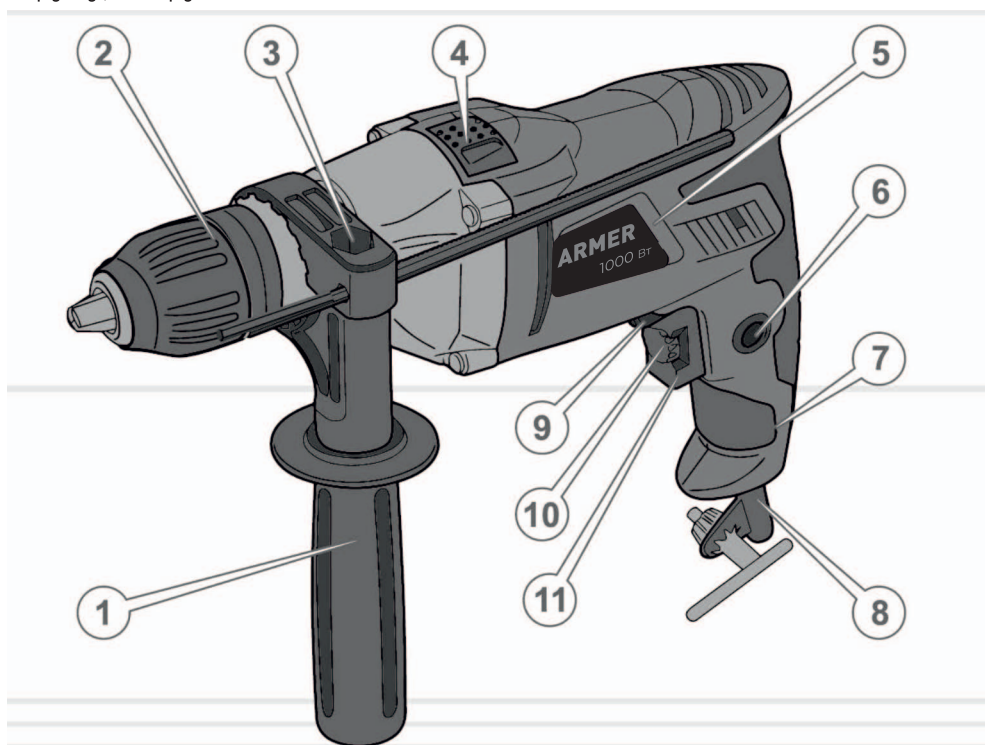
Модель має сучасний дизайн, надійна в роботі, проста в обігу та обслуговуванні.

Принцип дії дреля максимально простий: під час вмикання виробу обертальний рух від електричного двигуна передається на редуктор. Редуктор у свою чергу здійснює механічну передачу крутного моменту на шпиндель, на якому закріплений затискний патрон.

Крім високих показників продуктивності та надійності виріб має ряд інших переваг:

- у конструкції редуктора використовуються підшипники та якісні шестерні, що збільшують термін служби виробу;
- надійний електричний двигун;
- плавне регулювання швидкості обертання шпинделя;
- функція свердління з ударом;
- зміна напрямку обертання шпинделя (реверс);
- руків'я з антифрикційною гумовою накладкою;
- міцне допоміжне регульоване руків'я;
- алюмінієвий корпус редуктора;
- швидкозатискний патрон
- обмежувач глибини свердління.

Джерелом електроживлення дреля є однофазна мережа змінного струму, напругою 220 В і частотою 50 Гц.



1. Допоміжне регульоване руків'я.
2. Патрон швидкозатискний (або патрон під ключ*).
3. Пристрій фіксації допоміжного руків'я з кріпленням обмежувача глибини свердління.
4. Перемикач режимів "свердління / свердління з ударом".

5. Електродвигун.
6. Кнопка-фіксатор клавіші увімкнення/вимкнення.
7. Руків'я.
8. Шнур живлення.
9. Перемикач напрямку обертання шпинделя (реверс).
10. Механічний регулятор частоти обертів шпинделя.
11. Кнопка "увімкнення/вимкнення".

*** У разі оснащення приладу патроном під ключ, додається у комплектацію ключ для затягування.**

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Дриль.....	1 шт.
Ключ патрона.....	1 шт.
Допоміжне руків'я.....	1 шт.
Обмежувач глибини свердління.....	1 шт.
Вугільні щітки.....	2 шт.
Посібник з експлуатації.....	1 шт.



ПРИМІТКА

Завод-виробник залишає за собою право вносити у зовнішній вигляд, конструкцію і комплект поставки дреля незначні зміни, які не впливають на роботу виробу.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальна напруга.....	220 В / 50 Гц
Номінальна вхідна потужність.....	1000 Вт
Частота обертання без навантаження.....	0 – 2800 об / хв
Частота ударів.....	0 – 48 000 уд / хв
Максимальний діаметр патрона.....	13 мм
Максимальний діаметр свердління	
Дерево.....	30 мм
Сталь.....	13 мм
Бетон.....	12 мм
Вага.....	2,5 кг

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перш ніж розпочати роботу дрилем уважно ознайомтеся з вимогами щодо техніки безпеки та попередженнями, які викладені в цьому посібнику.

Більшість травм під час експлуатації виробу виникає в результаті недотримання основних положень правил техніки безпеки.

Травм можна уникнути, якщо чітко дотримуватися заходів безпеки та завчасно передбачити потенційну небезпеку.

За жодних обставин не використовуйте виріб способом або в цілях, не передбачених даним посібником.

Неправильна експлуатація виробу або експлуатація ненавченою людиною може призвести до нещасного випадку.



**Забороняється експлуатація виробу
непідготовленими до роботи людьми.**

БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Не дозволяйте користуватися виробом дітям та особам з обмеженими можливостями.
2. Будьте повністю сконцентровані на роботі. Не відволікайтеся під час роботи дрилем, оскільки це може викликати втрату контролю і стати причиною отримання травм різного ступеню важкості.
3. Не довіряйте дріль дітям та підліткам, яким не виповнилося 18 років, за винятком учнів старше 16 років, які навчаються роботі виробом під пильним наглядом інструкторів.
4. Не залишайте виріб увімкненим без нагляду.
5. Не допускайте присутності сторонніх людей та тварин у зоні проведення робіт.
6. Не користуйтеся та не працюйте виробом у разі хвороби, у стані стомлення, наркотичного чи алкогольного сп'яніння, а також під впливом сильнодіючих лікарських препаратів, які знижують швидкість реакції та увагу.
7. Стежте за цілісністю та справністю виробу. Не вмикайте та не працюйте виробом за наявності пошкоджень, а також з ненадійно закріпленими частинами й деталями.
8. Використовуйте відповідний одяг і взуття під час роботи з виробом. Експлуатуючи виріб, надягайте облягаючий одяг та застібніть всі ґудзики. Взуття має бути з підошвою, що не ковзає.
Для забезпечення захисту органів зору від попадання дрібних частинок матеріалу, який обробляється, а також стружки, надягайте спеціальні захисні окуляри. Щоб захистити органи слуху (у разі такої необхідності), використовуйте беруші або навушники.
обов'язково використовуйте респіратор для захисту органів дихання.
9. Не торкайтеся деталей виробу, що обертаються.

- не підносьте руки та інші частини тіла до рухомих частин дреля.
10. Для зручності користування приєднайте до дреля додаткове руків'я.
 11. Під час роботи міцно утримуйте виріб двома руками.
 12. Під час роботи з дрилем на висоті використовуйте драбину.
 13. Не перевантажуйте електричний двигун дреля, чергуйте роботу з відпочинком. Не допускайте зупинки електричного двигуна внаслідок надмірного навантаження на виріб.
 14. Під час штробування або свердління отворів у стінах, стелі та підлозі переконайтеся у відсутності прихованої електричної проводки.
 15. Під час свердління отворів у заготованці закріплюйте її в лещатах або в струбчині.
 16. Стежте за тим, щоб під час роботи дрилем дрібні частинки матеріалу, що обробляється, а також стружка не потрапляли у вентиляційні отвори корпусу дреля.
 17. Під час роботи дрилем не видаляйте руками тирсу, стружку, пил та бруд.
 18. Не торкайтесь свердла, коли електричний двигун дреля увімкнений. Також не торкайтесь свердла відразу ж після закінчення роботи - небезпека отримання термічного опіку.
 19. Не вмикайте дріль, доки не переконаєтесь, що свердло надійно зафіксовано в патроні.
 20. Не закручуйте кріпильні вироби і не свердліть отвори у деревині, кераміці, а також у різних синтетичних матеріалах в режимі «свердління з ударом».
 21. Використовуйте в роботі тільки справні свердла.
Не користуйтеся пошкодженими або тупими свердлами, оскільки при цьому підвищується ймовірність отримання травм.
 22. Неодмінно подбайте про добре освітлення робочого місця.
Робота дрилем у темряві або в умовах недостатньої видимості може призвести до травм.
 23. Працюйте тільки в приміщенні, яке добре провітрюється.
Не експлуатуйте виріб у приміщеннях із високим рівнем загазованості, а також у приміщеннях, в яких зберігаються легкозаймисті матеріали.
 24. Не експлуатуйте дріль у безпосередній близькості (менше 15 метрів) від місцеперебування легкозаймистих матеріалів.
 25. Не працюйте дрилем на відкритому повітрі під час дощу або снігу.

Експлуатація виробу на відкритому повітрі під час дощу або снігу може призвести до електричного шоку або поломки виробу. якщо виріб намокнув, у жодному разі не використовуйте його. Не мийте виріб та не лийте на нього воду. якщо дріль якимось чином намокнув, насухо витріть корпус. якщо вода потрапила всередину корпусу негайно вимкніть виріб. не намагайтеся самі розкривати корпус виробу - зверніться до сервісного центру.

26. Не торкайтеся дреля мокрими руками.
27. З метою захисту від ураження електричним струмом уникайте торкання дрелем заземлених предметів.
28. Не розбирайте виріб та не накривайте його.
29. Не використовуйте виріб, якщо пошкоджена ізоляція мережевого кабелю. уникайте зрощування кабелів, використовуйте цільний кабель відповідної довжини і перетину. Перш ніж почати працювати виробом, перевіряйте стан мережного кабелю з метою виявлення обривів, пошкоджень, слідів зносу. Не допускайте використання перегнутого, скрученого або пошкодженого мережевого кабелю.
30. Від'єднуйте мережевий кабель від джерела електроживлення під час перевірки, розплутування або ліквідації пошкоджень, а також на початку регулювання, обслуговування та очищення дреля. Вимикайте виріб із розетки під час переміщення з однієї ділянки роботи на іншу а також під час перерви.
31. Не переносьте виріб за мережевий кабель, патрон або свердло.
32. У разі використання подовжувача мережевого кабелю в бобіні - повністю розмотайте кабель, оскільки намотаний на бобіну кабель може перегрітися і спалахнути.
33. Розміщуйте подовжувач на безпечній відстані від дреля та поза зоною можливого падіння великих частин матеріалу, який обробляється. щоб не допустити випадкового відключення мережевого кабелю від подовжувача, використовуйте додаткові кріплення мережевої вилки, наприклад-різноманітні затискачі.
34. У випадку виникнення будь-яких відхилень у нормальній роботі дреля, негайно від'єднайте його від електричної мережі, з'ясуйте й усуньте причину.



УВАГА!

Слідкуйте за справністю виробу. У разі несправності, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор, необхідно негайно відключити виріб та звернутися до сервісного центру.

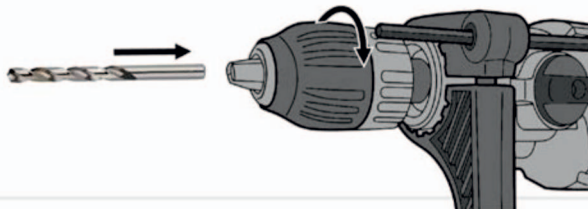
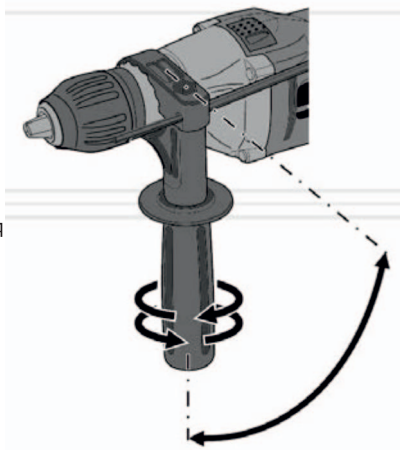
Для того, щоб не вивести виріб з ладу, забороняється натискати на перемикач напрямку обертання патрона (реверс) під час роботи електричного двигуна.

Даний посібник не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації дреля. Тому, під час роботи виробом слід керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги й акуратності.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Перед початком користування дрилем необхідно оглянути виріб та впевнитися в цілісності та справності корпусу, частин, деталей, мережевого кабелю, а також легкості ходу всіх рухомих частин.
2. Встановіть на виріб допоміжну рукоятку в зручне для роботи положення, надійно закріпіть рукоятку.
3. Вставте свердло до упору в патрон і, обертаючи від руки муфту швидкозатискного патрона у напрямку руху годинникової стрілки, надійно зафіксуйте свердло в патроні (скористайтесь ключем для затягування патрону, якщо вашу модель обладнано таким).
4. Установіть обмежувач глибини і налаштуйте на бажану глибину свердління.
5. Відповідним перемикачем установіть один із двох режимів - «Свердління / Свердління з ударом».
6. Іншим перемикачем установіть бажаний напрямок обертання патрона (реверс).
7. Під'єднайте дріль до однофазної електричної мережі змінного струму, напругою 220 В і частотою 50 Гц.
8. Увімкніть дріль натиснувши клавішу «Увімкнення/Вимкнення». Натискуючи клавішу з різним зусиллям, можна змінювати швидкість обертання шпинделя. Протягом 30 секунд, в режимі холостого ходу,



оцініть працездатність виробу на відсутність підвищеної вібрації, сторонніх шумів і інших дефектів роботи. Якщо дефекти в роботі виробу не виявлені, експлуатація дреля дозволяється, в іншому випадку зверніться до сервісного центру.



УВАГА!

Встановлювати і вилучати свердло (біту, насадку) необхідно лише після повної зупинки електричного двигуна. Недотримання даної вимоги призведе до травми.

РОБОТА

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ ДРИЛЯ

Щоб увімкнути дріль, натисніть клавішу «Увімкнення/Вимкнення» і утримуйте її в натиснутому положенні. Для тривалої роботи натисніть клавішу «Увімкнення/Вимкнення» до упору і зафіксуйте в цьому положенні кнопкою-фіксатором.

Щоб вимкнути виріб відпустіть клавішу «Увімкнення/Вимкнення». Якщо задіяна кнопка-фіксатор клавіші «Увімкнення/Вимкнення» натисніть на клавішу «Увімкнення/Вимкнення» до упору, а потім відпустіть її.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСТОТИ ОБЕРТІВ ШПИНДЕЛЯ

Під час роботи дрилем ви можете плавно регулювати частоту обертів шпинделя. Чим сильніше ви натиснете на клавішу «Увімкнення /Вимкнення», тим вищою буде швидкість обертання шпинделя і навпаки.

Обмеження частоти обертів шпинделя встановлюється шляхом обертання механічного регулятора. Під час обертання регулятора у напрямку руху годинникової стрілки частота обертів збільшується, під час обертання регулятора в зворотному напрямку-зменшується.

ЗМІНА НАПРЯМКУ ОБЕРТАННЯ ПАТРОНА (РЕВЕРС)

Щоб шпиндель обертався в потрібному напрямку необхідно перемістити перемикач напрямку обертання шпинделя до упору вліво або вправо. Під час переміщення перемикача вліво - патрон буде обертатися в праву сторону, під час переміщення перемикача вправо -патрон буде обертатися в ліву сторону.



УВАГА!

Змінювати напрямок обертання можна лише після повної зупинки електричного двигуна. У разі недотримання цієї вимоги виріб може вийти з ладу.

РЕЖИМИ РОБОТИ

За допомогою перемикача можна вибрати один з двох режимів роботи дреля - «Свердління» або «Свердління з ударом».

Режим «Свердління» призначений для свердління отворів без

ударної дії в металі, деревині, кераміці, в різних синтетичних матеріалах, а також для закручування і відкручування кріпильних виробів.

Режим «Свердління з ударом» призначений для ударного свердління в цеглі, бетоні, природному камені або асфальті.

Щоб змінити режим роботи, необхідно акуратно перемістити повзунок перемикача режимів в одне з двох положень: відмітка на корпусі «свердло» - режим свердління, відмітка на корпусі «молоток» - режим свердління з ударом.



УВАГА!

Змінювати режим роботи дреля можна лише після повної зупинки електричного двигуна. У разі недотримання цієї вимоги виріб може вийти з ладу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дріль забезпечений сучасним електричним двигуном, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог довгострокової та безперебійної роботи. Тим не менш, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, які зазначені в даному розділі посібника.



УВАГА!

Перш ніж почати роботи з технічного обслуговування, слід знеструмити виріб.

Комплекс робіт з технічного обслуговування дреля включає:

- огляд корпусу виробу, частин та деталей, мережевого кабелю, силової вилки на відсутність механічних і термічних ушкоджень;
- очищення виробу і комплектуючих від бруду та пилу;
- перевірку справності клавіші «Увімкнення/Вимкнення» кнопки-фіксатора клавіші «Увімкнення/Вимкнення», перемикача напрямку обертання патрона (реверс), перемикача режимів «Свердління/Свердління з ударом»;
- заміну вугільних щіток.

У разі виявлення механічних та термічних пошкоджень виробу, необхідно звернутися до сервісного центру.

Очищати корпус дреля необхідно м'якою серветкою. Не можна допускати попадання вологи, стружки, пилу та бруду, а також дрібних частинок матеріалу, у вентиляційні отвори корпусу виробу. Якщо на корпусі присутні складні плями, необхідно видалити їх за допомогою м'якої серветки, яка попередньо була змочена в мийному розчині або спеціальному миючому засобі.

У процесі очищення дрелю не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, бензин, спирт,

які можуть нанести пошкодження корпусу виробу.
Видаляти пил та бруд із металевих частин патрона, а також у важкодоступних місцях виробу необхідно щіточкою.
Ретельно очистіть патрон від пилу, бруду і забрудненого мастила, нанесіть нове мастило на металеві частини патрона.



ПРИМІТКА

У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу слід звернутися за допомогою до сервісного центру.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування дреля допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Не рекомендовано переносити виріб за затискний патрон, свердло і мережевий кабель. У випадку зміни робочого місця необхідно відключити дріль від джерела електроживлення.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати дріль рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється при температурі від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ та відносній вологості повітря не більше 90%.

Під час підготовки виробу до зберігання:

1. Витягніть із затискного патрона свердло (насадку).
2. Видаліть пил, бруд із зовнішньої частини корпусу дреля.
3. Змастіть тонким шаром машинного мастила металеві частини швидкозатискного патрона, свердла та насадки.

Якщо дріль зберігався за температури 0°C і нижче, перед початком роботи виріб необхідно витримати в теплому приміщенні протягом двох годин за температури від $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$. Даний проміжок часу слід дотримуватися для видалення можливого конденсату.

Якщо дріль почати використовувати відразу ж після переміщення з холоду, він може вийти з ладу.



УВАГА!

Зберігати дріль в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте виріб в контейнер із побутовими відходами!
Електричний дріль, який відслужив свій термін, оснащення та пакування повинні здаватися на утилізацію і перероблення.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ШЛЯХИ УСУНЕННЯ
Дріль при натисканні на клавішу «Увімкнення/Вимкнення» не працює	Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення	Відновіть контакт або зверніться до сервісного центру
	Пошкоджений мережевий кабель або розетка	Зверніться до сервісного центру
	Несправний електричний двигун	Зверніться до сервісного центру
	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру
	Зношені вугільні щітки	Зверніться до сервісного центру
Електричний двигун сильно іскрить	Пошкоджена обмотка електричного двигуна	Зверніться до сервісного центру
	Зношені вугільні щітки	Зверніться до сервісного центру
Потужності електричного двигуна недостатньо, під час роботи чути свист (скрип)	Надмірний тиск на дріль в процесі роботи	Знизьте тиск на виріб
	Затискний патрон вийшов з ладу	Замініть затискний патрон
	Зношене свердло	Замініть свердло
Радіальне биття затискного патрона	Затискний патрон вийшов з ладу	Замініть затискний патрон
Не перемикається реверс	Несправний перемикач реверсу	Зверніться до сервісного центру
Не регулюються оберти електричного двигуна	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру
Після вимкнення електричний двигун продовжує обертатися	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру
Електричний двигун працює, але відсутнє обертання патрона	Редуктор вийшов з ладу	Зверніться до сервісного центру

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ШЛЯХИ УСУНЕННЯ
Електричний двигун «клинить»	Пошкоджені або зношені шестерні редуктора	Зверніться до сервісного центру
Неможливо змінити режим роботи дреля	Несправний перемикач режимів	Зверніться до сервісного центру
Корпус виробу суттєво нагрівається	Велике навантаження на електричний двигун	Вимкніть до охолодження
	Електричний двигун несправний	Зверніться до сервісного центру



Щоб зменшити ризик травмування, повністю прочитайте цей посібник користувача.



Увага!



Використовуйте засоби захисту слуху



Використовуйте засоби захисту очей



Використовуйте пилозахисні маски або респіратори



Подвійна ізоляція



Відпрацьовані електротехнічні вироби не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Будь ласка, утилізуйте там, де це можливо. Зверніться до місцевих органів влади або до продавця за порадою з утилізації.

НОТАТКИ

ARMER

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний клієнт!

*Дякуємо Вам за вибір товарів торгової марки **ARMER***

Назва: _____

Гарантійний термін: _____

Магазин

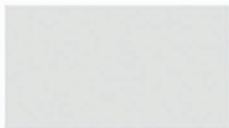
Заводський код №

Дата продажу

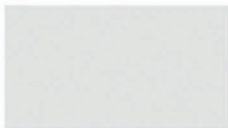
Підпис продавця _____



У разі повернення продавцю пошкодженого товару і при наявності правильно оформлених документів продавець або гарантійна СТО приймає рішення про заміну деталі або про проведення додаткової експертизи відповідно до чинного законодавства.



Печатка організації,
яка продала деталь



Печатка організації,
яка встановила деталь

3 умовами гарантії ознайомлений.

Під час купівлі деталь перевірена,
механічних пошкоджень не має.
Гарантійний талон заповнений вірно.

Підпис покупця

Вироблено під ТМ «ARMER» на замовлення ТОВ «Омега»
Адреса замовника: ТОВ «Омега», вул. Промислова, 1, сел. Васищево, Харківський р-н,
Харківська обл., Україна, 62495 Тел.: +38 057 713 69 00